

**20 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant mise en vigueur de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, modifiée par les lois des 12 décembre 1997, 15 janvier 1999, 3 mai 1999 et 10 février 2000, notamment l'article 54;

Vu la loi du 15 janvier 1999 portant des dispositions budgétaires et diverses, notamment à article 4;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 6 octobre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 30.808/3 Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2001 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 4 à 11, 13 à 30, 31, alinéas 1<sup>er</sup> et 3 à 7, modifiés par la loi du 15 janvier 1999, 37 et 50 à 53, ainsi que, pour autant qu'ils concernent d'autres matières que l'exportation, les articles 3 et 49 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté est publiée au *Moniteur belge*.

L'article 35, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 15 janvier 1999, produit ses effets le 14 juin 1999.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**20 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot inwerkingstelling van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, gewijzigd door de wetten van 12 december 1997, 15 januari 1999, 3 mei 1999 en 10 februari 2000, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op de wet van 15 januari 1999 houdende budgettaire en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 6 oktober 2000, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies nummer 30.808/3 van de Raad van State gegeven op 24 april 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De artikelen 4 tot 11, 13 tot 30, 31, eerste en derde tot zevende lid, zoals gewijzigd bij de wet van 15 januari 1999, 37 en 50 tot 53, alsmede, voorzover zij betrekking hebben op andere aangelegenheden dan de uitvoering, de artikelen 3 en 49 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, treden in werking op de eerste dag van de maand na die waarin dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 35, derde lid, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij de wet van 15 januari 1999, heeft uitwerking met ingang van 14 juni 1999.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

F. 2001 — 2371

[C — 2001/00674]

**20 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant sur les attributions et la désignation des membres du Département contrôle et surveillance de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire chargés de veiller à l'application de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence Internationale de l'Energie Atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1<sup>er</sup> et 4 de l'article III du Traité du 1<sup>er</sup> juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, notamment l'article 10, alinéa 2 inséré par la loi du 15 avril 1994;

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 23 novembre 2000;

N. 2001 — 2371

[C — 2001/00674]

**20 JULI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de bevoegdheden en de aanduiding van de leden van het Departement toezicht en controle van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle belast met het toezicht op de naleving van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 1978 houdende de geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te laten voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, inzonderheid op artikel 10, tweede lid, ingevoegd door de wet van 15 april 1994;

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, inzonderheid op de artikelen 8 en 9;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 23 november 2000;

Vu la délibération du Conseil des ministres du gouvernement, le 1<sup>er</sup> décembre 2000, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 31.003/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre de l'Emploi, Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

— l'agence : l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

— la loi : la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

**Art. 2.** Le Directeur général et les membres du Département Contrôle et Surveillance de l'Agence revêtus d'un grade égal à ou supérieur à celui d'expert à cette institution et désignés par Nous, sont chargés de surveiller le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Ils sont appelés « inspecteurs nucléaires » dans la suite du présent arrêté.

Ils prêtent serment devant le Ministre de l'Intérieur, dans les termes prévus en application du décret du 31 juillet 1831.

Une liste nominative actualisée des inspecteurs nucléaires sera publiée au moins tous les deux ans sous la forme d'un arrêté ministériel.

Conformément à l'article 10, alinéa 2 de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence Internationale de l'Energie Atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1<sup>er</sup> et 4 de l'article III du Traité du 1<sup>er</sup> juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, les inspecteurs nucléaires sont également chargés de l'accompagnement prévu dans cet article.

**Art. 3.** La compétence des inspecteurs nucléaires de veiller à l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution, peut être retirée par Nous.

**Art. 4.** Les inspecteurs nucléaires, munis de pièces justificatives de leurs fonctions, peuvent, dans l'exercice de leur mission de recherche et de constatation des infractions à la Loi et de ses arrêtés d'exécution, procéder à tout examen, contrôle et audition, et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions des législations dont ils exercent la surveillance sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger soit seuls, soit en présence de témoins, l'exploitant, ses préposés ou mandataires, les travailleurs ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux soumis à leur contrôle et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des exploitants, préposés ou mandataires, des travailleurs ainsi que de toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire pour l'exercice de la surveillance; à cet effet, exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par d'autres moyens;

c) faire produire, sur place, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais par l'exploitant, ses préposés ou mandataires, ou même saisir n'importe quels supports d'information susmentionnés contre récépissé;

d) faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film ou par vidéo.

**Art. 5.** § 1. Tous les services de l'Etat qui dépendent du gouvernement fédéral doivent, et les autres services de l'Etat, y compris les parquets et les greffes des cours et tribunaux, des communautés, des

Gelet op het besluit van de Ministerraad van de regering van 1 december 2000, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies nr. 31.003/3 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van onze Minister van Werkgelegenheid, onze Minister van Binnenlandse Zaken, onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

— agentschap: het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

— de wet: de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

**Art. 2.** De Directeur-generaal en de leden van het departement Toezicht en Controle van het Agentschap die een zelfde of een hogere rang hebben als de deskundigen bij voornoemde instelling en die door Ons worden aangeduid, worden belast met het toezicht op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten. Ze worden verder in dit besluit « nucleaire inspecteurs » genoemd.

Zij leggen de eed, in de termen bepaald bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 af, voor de Minister van Binnenlandse Zaken.

Een geactualiseerde nominatieve lijst van de nucleaire inspecteurs zal tenminste om de twee jaren in de vorm van een ministerieel besluit worden bekendgemaakt.

Overeenkomstig artikel 10, 2e lid van de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale Organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te laten voeren op Belgisch grondgebied in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, worden de nucleaire inspecteurs eveneens belast met de begeleiding vermeld in dat artikel.

**Art. 3.** De bevoegdheid van de nucleaire inspecteurs om toezicht uit te oefenen op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, kan door Ons worden ontnomen.

**Art. 4.** De nucleaire inspecteurs kunnen, voorzien van bewijsstukken ter rechtvaardiging van hun ambt, bij het uitoefenen van hun onderzoeksoopdrachten en bij de vaststelling van overtredingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, overgaan tot een onderzoek, een controle en een verhoor en tot het verzamelen van alle informatie die ze noodzakelijk achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van de wetgeving waarop zij het toezicht houden, inderdaad worden nageleefd en, in het bijzonder:

a) overgaan tot het ondervragen, hetzij alleen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, van de exploitant, zijn aangestelden of mandatarissen, de werkers, evenals van alle personen waarvan ze vermoeden dat hun verhoor noodzakelijk is, over elke aangelegenheid waarvan de kennis nuttig is voor de uitoefening van het toezicht;

b) de identiteit vaststellen van de personen die zich bevinden op die plaatsen die aan hun controle onderworpen zijn en waarvan redelijkerwijze kan worden aangenomen dat het hier gaat om exploitanten, aangestelden of mandatarissen, werkers evenals alle personen waarvan ze vermoeden dat hun verhoor noodzakelijk is voor het uitoefenen van het toezicht; met het oog hierop, kunnen ze van deze personen eisen dat ze hun officiële identiteitspapieren voorleggen of ze kunnen de identiteit van deze personen via andere middelen onderzoeken;

c) eisen dat hen, ter plaatse, alle boeken, registers, documenten, schijven, magneetbanden of om het even welke andere informatiedrager waarvan zij menen dat ze noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun opdracht, worden voorgelegd zodat zij er uittreksels, duplicata, afdrucken, uitdraaien, kopieën of fotokopieën van kunnen nemen of ze kunnen eisen dat deze hen kosteloos worden overgemaakt door de exploitant, zijn aangestelde of mandataris of, ze kunnen, tegen ontvangstbewijs, beslag leggen op om het even welke, hiervoor vermelde informatiedrager;

d) vaststellingen doen door het maken van foto's, films of video's.

**Art. 5.** § 1. Alle overheidsdiensten die afhangen van de federale regering moeten, en de overige overheidsdiensten, hierin inbegrepen de parketten en de griffies van de hoven en van rechtbanken, gemeenschappen, gewesten, provincies en agglomeraties, federaties

régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, peuvent fournir aux inspecteurs nucléaires et, à leur demande, tous renseignements, ainsi que leur produire, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bande ou n'importe quels autres supports d'information et leur en fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou photocopies que ces derniers estiment utiles à la surveillance de la loi et de ses arrêtés d'exécution dont ils sont chargés.

§ 2. Le ministre public près des cours et tribunaux qui est saisi d'une affaire pénale dont l'examen fait apparaître des indices sérieux d'infraction à la loi et ses arrêtés d'exécution, peut en informer le Directeur Général de l'Agence.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté est publiée au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

van gemeenten, gemeenten, verenigingen waarvan deze deel uitmaken, overheidsinstellingen die ervan afhangen, kunnen aan de nucleaire inspecteurs, op hun aanvraag, alle inlichtingen te verstrekken, alsook hen alle boeken, registers, documenten, schijven, magneetbanden of om het even welke andere informatiedragers ter inzage voorleggen en hen de uittreksels, duplicata, afdrukken, uitdraaien, kopieën of fotokopieën die deze laatsten nuttig achten bij hun toezicht op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, overhandigen.

§ 2 Het openbaar ministerie bij de hoven en rechtbanken waarbij een strafrechtelijke zaak aanhangig wordt gemaakt en waarvan het onderzoek ernstige aanwijzingen aan het licht brengt inzake een overtreding van de wet en haar uitvoeringsbesluiten, kan de Directeur-generaal van het Agentschap hierover informeren.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 7.** Onze Ministers zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 20 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

F. 2001 — 2372

[C — 2001/00726]

**20 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Nous avons l'honneur de soumettre à la signature de sa Majesté le Roi le règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants. Ce règlement vise en premier lieu l'exécution de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Ce nouveau règlement remplace l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, pris en application de la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers des radiations ionisantes. Cette loi a été abrogée par la loi susmentionnée du 15 avril 1994. L'arrêté royal du 28 février 1963 a été modifié le 2 octobre 1997, principalement pour le mettre en concordance avec les Directives Européennes suivantes :

— la Directive 84/466/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 3 septembre 1984 fixant les mesures fondamentales relatives à la protection radiologique des personnes soumises à des examens et traitements médicaux;

— la Directive 89/618/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 27 novembre 1989 concernant l'information de la population sur les mesures de protection sanitaire applicable et sur le comportement à adopter en cas d'urgence radiologique;

— la Directive 90/641/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 4 décembre 1990 concernant la protection opérationnelle des travailleurs extérieurs exposés à un risque des rayonnements ionisants au cours de leur intervention en zone contrôlée;

— la Directive 92/3/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 3 février 1992 relative à la surveillance et au contrôle des transferts des déchets radioactifs entre Etats-membres ainsi qu'à l'entrée et à la sortie de la Communauté, ainsi que la décision de la Commission du 1<sup>er</sup> octobre 1993 établissant le document uniforme mentionné dans cette Directive.

N. 2001 — 2372

[C — 2001/00726]

**20 JULI 2001. — Koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Wij hebben de eer hierbij het algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en van het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen ter ondertekening aan Zijne Majesteit voor te leggen. Het beoogt in eerste instantie de uitvoering van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle.

Dit nieuwe algemeen reglement komt in de plaats van het Koninklijk Besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, dat genomen werd in uitvoering van de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren. Deze wet werd opgeheven door voornoemde wet van 15 april 1994. Het Koninklijk Besluit van 28 februari 1963 werd op 2 oktober 1997 gewijzigd, in hoofdzaak om het in overeenstemming te brengen met een aantal Europese Richtlijnen :

— de Richtlijn 84/466/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 september 1984 tot vaststelling van fundamentele maatregelen met betrekking tot de stralingsbescherming van personen die medisch worden onderzocht of behandeld;

— de Richtlijn 89/618/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 november 1989 betreffende de informatie van de bevolking over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over de alsdan te volgen gedragslijn;

— de Richtlijn 90/641/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 4 december 1990 inzake de praktische bescherming van externe werkers die gevaar lopen aan ioniserende straling te worden blootgesteld tijdens hun werk in een gecontroleerde zone;

— de Richtlijn 92/3/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 3 februari 1992 betreffende toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen tussen Lid-Staten en naar en vanuit de Gemeenschap, alsook de beschikking van de Commissie van 1 oktober 1993 tot vaststelling van het uniforme document waarvan sprake in deze Richtlijn.